

转筒式烘干机说明书

TD1458.0W-CN



安全使用说明

重要！请您仔细阅读这些操作说明并且特别留意注意事项部分。我们建议您将该使用手册保存好以备日后参考，并随电器易主。

常规安全

- 请勿任意更改电器的规格或试图修改电器。
- 在无人监督指导的情况下，请勿让孩童，限制行为能力者及缺乏相关经验知识的人独自操作该机器。
- 请在使用前检查滚筒里面，防止因孩童或宠物误入而引起伤亡。
- 切勿将硬币，安全别针，图钉，螺钉，石块等硬而锋利的物体放入滚筒内，以防造成极大的损坏。
- 为避免因过度烘干引起火灾，请勿使用本机烘干以下物品：坐垫，棉被及其它容易聚集热量的物品。
- 请勿使用本机烘干泡沫橡胶（乳胶发泡海绵），浴帽，防水纺织品，橡胶底的物品和衣服，及内部塞有泡沫橡胶的枕头。
- 在使用电器之后，请拔出插头并关闭水源，然后进行清洁及维护。
- 切勿自行修理该电器，以防造成人身伤害或严重的功能故障。请联系当地服务中心，并使用原装配件。
- 被食用油丙酮，汽油，柴油，除斑剂，松节油，蜡油及树脂去除剂污染的物品在放入本机烘干之前，应先用加量清洁剂热水洗涤。
- **当心爆炸：**请勿用本机烘干已被易燃溶剂（汽油，工业酒精，干洗剂及类似溶剂）污染或浸湿的物品，因这些溶剂化学性质不稳定，可能引起爆炸。只能用本机烘干用水洗涤的物品。
- **当心火灾：**被植物油或烹任用油污染或浸湿的物品（有火灾隐患）不应放入本机烘干。
- 如果衣物已用去污剂洗涤过，在放入烘干机中烘干之前，应再操作一遍附加漂洗循环。
- 确保放入本机烘干的衣服口袋里没有遗留燃气打火机或火柴。

警告！

- **当心火灾！**请勿在烘干过程中中止操作，除非所有物品已被迅速取出并摊开（利于散热）。
- 请勿将棉绒堆积在烘干机四周。
- **当心触电！**请勿向本机喷水。
- 烘干循环的最后一个环节是不加热的（冷却循环），这样确保滚筒内温度不至于损坏烘干物品。
- 本机不适用于已使用工业化学品清洗的物品。
- 装有本机的室内应保持良好通风，以防止电器背部流出的气体引燃室内其它燃料（包括明火）。

安装

- 因本机很沉，应小心搬运。
- 开包时，应检查是否有损坏，如有怀疑，请不要使用，应立即联系服务中心。
- 使用前，请去除机器的外包装。
- 应由专业电工或有相关能力的人连接所有的电力线路。
- 如安装此机器的室内地面铺有地毯，请调高机器的底座以确保电器底部空气流通。
- 机器安装完毕后，应检查电缆线是否受到挤压（或机器是否被放置在电缆线上了）。
- 如要将烘干机放置在洗衣机上部，必须使用堆叠套件（可选附件）。

使用

- 本机只限于家庭使用。
- 只可洗涤可用机器烘干的面料。应遵照衣服标牌上的指示。
- 请勿将还未洗涤的物品放在本机中烘干。
- 请勿超负荷使用本机。请参见使用手册中相关章节。
- 请勿将湿透的衣服放在本机中。
- 请勿将与汽油等化学性质不稳定产品接触过的衣物放在本机中烘干。对已使用化学性质不稳定的清洁液的衣物，在放入本机进行烘干操作之前，应确保清洁液已被完全去除。
- 请勿直接拉拽电缆线切断电源。应手握电源插头将其拔出。
- 如电缆线，控制面板，工作面或底座有损坏，请勿使用机器。
- 面料柔软剂或类似产品的使用应遵照指示说明。
- **小心表面烫手：**机器灯亮后，请勿碰触门灯的灯罩表面（只有烘干机装配有内部转筒照明）。

孩童锁

- 请勿让孩童或体弱的人在无人监督的情况下使用本机。
- 孩童往往意识不到与电器可能带来的危险。请勿让孩童在无人监督的情况下使用本机。

警告

- 小心窒息！包装材料（比如塑料膜，聚苯乙烯）可能对孩童造成危险。请将其放置在远离孩童的地方。
- 请将所有的清洁剂放在远离孩童的地方。
- 请勿让孩童或宠物爬入转筒内。

环境保护

产品外包装上的标识表明不能将其归为家庭垃圾一类处理。应将其送至专门的收集点以便电子设备的再循环利用。正确处理废弃产品，能帮助防止其对环境和人体产生潜在的负面影响。如需更多有关再循环的信息，请联系当地咨询点，家用废物收集中心或您购买此产品的店铺。

废旧电器

警告！不使用产品时，请从电源插座中拔出插头。截断电缆线，并将其插头一同丢弃。应毁损机器门锁环，以防止孩童将自己锁在机器内而造成生命危险。

包装材料

本机包装材料可循环再利用，对环境无害。其塑料成分已被标出，如>PE<、>PS<等。请将此包装材料丢弃在社区专用容器中。

环护小贴士

- 在烘干机中，衣物容易变得蓬松柔软，因此在洗涤过程中并不需要使用柔顺剂。
- 如执行以下操作，您的烘干机会更经济地进行运作：
 - 保持烘干机底部狭缝的良好通风。
 - 按照程序概况中指定的烘干数量操作。
 - 确保安装机器的房间的良好通风。
 - 每次使用烘干循环后，清洁超微细过滤网及精滤器。
 - 将衣物甩干后再进行烘干操作。

能耗大小取决于洗衣机设定的甩干速度。甩干速度越大，则能耗越小。

安装

电器放置的位置

- 为方便起见，建议将烘干机放置在靠近洗衣机的位置。
- 本机应安装在干净的地方，以防污垢堆积。
- 需保持良好的空气流通。请勿堵塞机器前部的通风格栅及后部的进风格栅。
- 为将机器在运作过程中产生的振颤及噪音降到最低程度，应将其放置在稳定的水平面上。
- 将机器放置好后，可利用气泡水准仪来确定烘干机处于一个水平面，如不是，可调高或降低其底座。
- 请勿卸下机器的底座。请勿用长毛绒的地毯，条状木头或类似材料堵塞了地面的间隙。因可能引起热量聚集而影响到机器的操作。

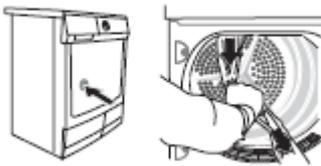
重要！

- 请勿将本机安装在不能抗高温的地板上，因其运作时散发的热量可高达 60 度。
- 操作本机时，室内温度不得低于 5℃或不得高于 35℃，否则，可能会影响到机器的操作效果。
- 移动本机时应小心。
- 不应将本机安装在带锁的门后，滑动门后或对侧边有合页的门后，否则，烘干机的门将不能完全打开。

去除安全运输外包装

注意！

使用本机前，应去除所有的外包装。



1. 打开装载门。
2. 从机器内转筒顶部扯下胶粘条。
3. 将箔软管及聚苯乙烯衬垫从机器中取出。

电力连接

电源电压的细节，电流的类型及对保险丝的要求都在铭牌上有标注。铭牌被装在装载孔附近（见“产品描述”章节）。

将机器电线接地（应符合现行线路系统规章制度）。

警告！对于不遵守以上安全注意事项引起的损坏或伤害，厂商概不负责。机器电源线缆的更换必须由服务中心专业人员执行。

警告！安装机器后，插头须是易接近的。

可互换方向的门

为在使用时装载更为方便，此机器的门方向可互换。

警告！需由专业服务工程师来更换此门的方向。

请联系当地售后服务中心，将有专业工程师为您更换机器门的方向（此为付费服务）。

专用附件

● 堆叠套件

这些放在两者之间的安装套件可用于将烘干机和洗衣机（60cm 宽，前部装载的机器）叠放在一起以节省空间。应将洗衣机放在底部，将烘干机放在顶部。

请仔细阅读与堆叠套件随附的指示说明。

可从当地售后服务中心或专门的代理商那里购得此附件。

● 排水套件

此附件是直接将冷凝水排到水槽，水管，沟渠等地的安装套件。这样就不需要将蓄水池中的水排空了，可将其继续放在机器中原来的位置。软管应放置在合适的高度，应离地面最少 50cm，最多 1m。不可将其打结。如可能的话，可截短排水软管。

请仔细阅读与此套件随附的指示说明。

可从当地售后服务中心或专门的代理商那里购得此附件。

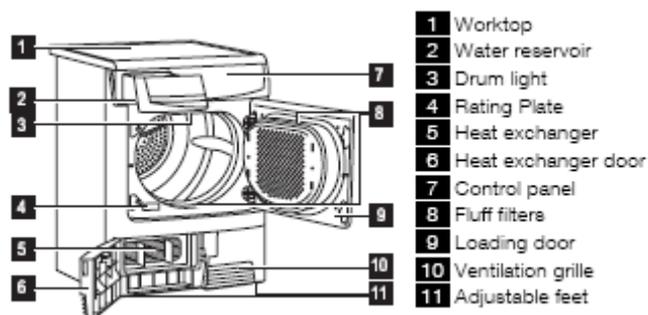
● 底座抽屉

将烘干机放置在最佳高度，以便留有多余空间来存放物品（比如衣物）。

请仔细阅读与此套件随附的指示说明。

可从当地售后服务中心或专门的代理商那里购得此附件。

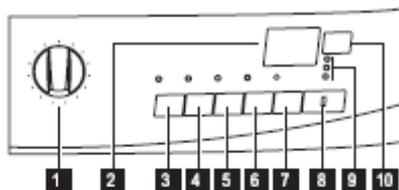
产品描述



1. 工作台面
2. 蓄水池
3. 转筒照明
4. 铭牌
5. 热交换器
6. 热交换器门
7. 控制面板
8. 绒毛过滤器
9. 装载门
10. 通风格栅
11. 可调底座

- 1 Worktop
- 2 Water reservoir
- 3 Drum light
- 4 Rating Plate
- 5 Heat exchanger
- 6 Heat exchanger door
- 7 Control panel
- 8 Fluff filters
- 9 Loading door
- 10 Ventilation grille
- 11 Adjustable feet

控制面板



- 1 Programme knob and On/Off switch
- 2 Display
- 3 INTENSIVE button
- 4 DELICATE button
- 5 + LONG ANTICREASE button
- 6 BUZZER button
- 7 TIME button
- 8 START/PAUSE button
- 9 Maintenance displays
 - K Condenser
 - Filters

- U Full Tank
 10 DELAY button

What is shown in the display



SYMBOL	DESCRIPTION
2 . 3 0	Time to end (time of time programm, time of start delay)
	Child lock
	Anticrease guard phase
Err	Error, wrong selection

1. 程序旋钮和开/关机键
2. 显示屏
3. 加强按键
4. 精细按键
5. 长时间抗褶皱按键
6. 蜂音器按键

7. 时间按键
8. 开始/暂停按键
9. 维修显示
 - 冷凝器
 - 过滤器

第一次使用前

对于生产过程中带来的残留物,可用湿布擦拭滚筒内部或将湿布放在机器内运行一个短时间的烘干程序(30分钟)。

1. 将程序旋钮旋到 时间。
2. 按压开始/暂停按键。

程序表

程序	烘干容量	附加功能/选项	用途/性质	注意标记
 额外烘干  棉	6公斤	除  之外都可 ¹⁾	需充分烘干的厚的或多层的面料，比如厚绒布毛巾织物，浴袍。	
 强力烘干  棉	6公斤	除  之外都可 ¹⁾	需充分烘干的厚的或多层的面料，比如厚绒布毛巾织物，浴袍。	
 强力烘干 ₂₎  棉	6公斤	除  之外都可 ¹⁾	需充分烘干的厚的或多层的面料，比如厚绒布毛巾织物，针织品，毛巾。	
 潮湿 ₂₎  棉	6公斤	除  之外都可 ¹⁾	需熨烫的较薄的纺织品，比如针织品，棉体恤。	
 可熨烫烘干 ₂₎  棉	6公斤	除  之外都可 ¹⁾	需熨烫的较薄的面料。比如针织物，棉体恤。	
 额外烘干  合成面料	3公斤	除  之外都可 ¹⁾	需充分烘干的厚的或多层的面料，比如套头衫，床上用品，桌布。	
 强力烘干 ₂₎  合成面料	3公斤	除  之外都可 ¹⁾	不需熨烫的较薄的面料，比如易处理的体恤，桌布，婴儿服，袜子，女士内衣。	
 可熨烫烘干  合成面料	3公斤	除  之外都可 ¹⁾	需熨烫的较薄的面料，比如针织物，棉体恤。	
时间	6公斤		需要进一步烘干个人物品。	
 易熨烫面料	1公斤		专门烘干易处理的面料如体恤和罩衫的抗褶皱程序；此程序最大程度地降低了对熨斗的使用；结果取决于面料及其表面的类型；在脱水之后将面料直接放在烘干机中；一旦烘干，应立即将面料取出并晾在衣架上。	
 混合面料	3公斤		使用低温烘干棉的或合成的面料。	
 窗帘	2公斤		专门烘干窗帘的程序（烘干到可在程序结束后直接收藏起来的程度）。	
 婴儿服	2公斤		专门烘干婴儿连衫裤的程序（烘干到可马上穿的程度）。	
 恢复	1公斤		可恢复需用干洗产品轻柔清洁的衣物。	

1)  表明不能选择  加强烘干程序。

- 2) 与 IEC61121 符合。
- 3) 选择  轻柔烘干选项。
- 4) 自动。

准备和分类衣物

分类衣物

- 根据面料类型分类：
 - 棉/亚麻 应选择棉质  组里的程序。
 - 混合面料和合成面料 应选择  合成面料组里的程序。
- 根据洗水唛分类。洗水唛的意思是：

	原则上可在烘干机中烘干。
	正常温度下烘干。
	(按  精细面料按键) 降低温度烘干。
	不可在烘干机中烘干。

重要! 请勿将洗水唛上未特别注明可在转筒烘干机中烘干的湿衣物放在本机中。所有洗水唛上注明可在转筒烘干机中烘干的湿衣物都适用于本机。

- 请勿将新的彩色衣物与浅色衣物放在一起烘干。因衣物的颜色可能会浑染。
- 请勿用  额外烘干程序烘干全棉汗布衣物和针织衣物，以防缩水。

准备衣物

- 为避免衣物缠结在一起：应将拉链拉上，扣紧羽绒被的纽扣，系紧松散的领带或丝带（比如围裙）。
- 掏空口袋。取出其中的金属物品（如回形针，图钉等）。
- 将双层面料的衣物衬里的一面翻出来（如棉质衬里的带风帽的厚夹克，其棉质的一层需放在最外面）。这样一来，烘干效果会更好。

重要！ 请勿超负荷使用本机。具体参见最大负荷量。

衣物重量

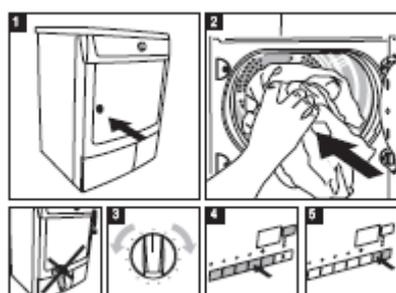
衣物类型	重量
浴袍	1200g
餐巾	100g
被套	700g
床单	500g
枕头套	200g
桌布	250g
浴巾	200g
茶巾	100g
晚礼服	200g
女士内裤	100g
男士工作衬衫	600g
男士工作衬衫	200g
男士睡衣	500g
罩衫	100g
男士内裤	100g

日常使用

开机

将程序选择器旋到任何一个程序处即能开机。此时，当装载门打开后，内部照明灯将照亮转筒。

操作



加强程序

如果在运行了一个标准的烘干程序后衣物还是湿的，可使用加强功能以获得更好的效果。

轻柔烘干

对于易损坏的面料及洗水唛上标明了易受温度影响的纺织品（如晴纶，粘胶纤维），应使用较少了温度的轻柔烘干程序。

+长时间抗褶皱烘干

将抗褶皱烘干阶段延长到 90 分钟。衣物将会呈现平整而没有褶皱的状态。

蜂音器

声音确认以下情况：

- 循环结束
- 抗褶皱阶段开始及结束
- 循环中断
- 故障

时间

设定  时间程序后，可在 10 分钟的步骤里，选择一个程序持续时间（10 分钟至 2 个小时）。

延迟开始

可延迟开始烘干程序的运作 30 分钟至 20 小时。请重复按压延迟开始按键直到显示屏上显示了想要的延迟时间。

孩童锁

孩童锁能防止程序被无意中开启或正在运行的程序被不小心更改。孩童锁锁住了所有的按键和程序选择器。可同时按  加强程序及  轻柔烘干程序按键 5 秒钟来激活或撤销孩童锁。

如要更改烘干参数，需先撤销孩童锁。

在烘干循环的最后阶段不能撤销孩童锁。

开启程序

按  开启/暂停按键。程序开始。

程序的进程会以正在减少的烘干时间显示在显示屏上。

更改程序

要更改正在运行的程序，需首先将程序选择器旋到  关闭处来取消该程序。选择新的程序后，按  开启/暂停按键。

程序一旦开始运行，就不能直接更改了。如想在程序选择器上更改程序，显示程序进程的显示屏及维修提示等会闪烁。若按压了选项按键（ 蜂音器按键除外），显示屏上将会出现 。烘干程序并不会受其影响。

烘干程序完成/取出衣物

烘干循环完成后，显示屏上显示抗褶皱图标，同时，过滤器及水箱满的报警灯闪烁。如果已按蜂鸣器按键，将有声频信号间断发声大约 1 分钟。

烘干循环接下来会自动运行约 30 分钟的抗褶皱阶段。滚筒在此阶段不时旋转。此操作能保持衣物松散平整。在抗褶皱阶段内的任何时间都可将衣物取出（最晚应该在抗褶皱阶段快结束的时候取出衣物，以防褶皱的产生。）。

1. 打开机器门。
2. 取出衣物之前，先将绒毛从超微细过滤器中取出。最好用湿手去取（参见“清洁及维护”章节）。
3. 取出衣物。
4. 将程序选择器旋到关闭处。
5. 关上机器门。

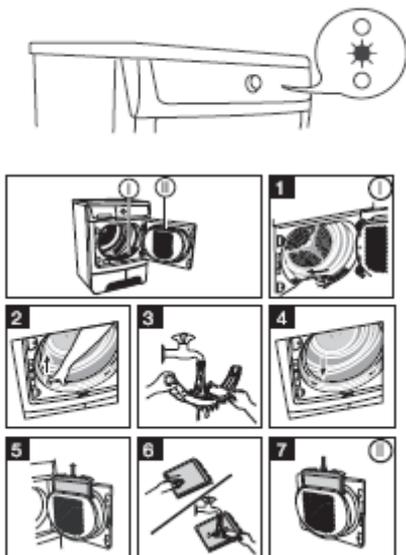
每次使用之后

- 清洁过滤器。
- 倒空储水池。

清洁及维护

过滤器中集满了烘干过程中产生的绒毛。为确保烘干机正常运行，需在每次使用烘干循环后都清洁一遍过滤器（细滤清器和绒毛过滤器）。

注意！ 请勿运行不带绒毛过滤器的烘干机或过滤器收损或堵塞的烘干机。

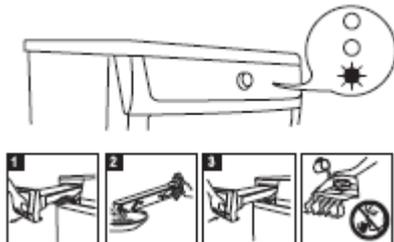


清洁机器门密封圈

烘干循环结束后，立即用湿布擦拭机器门的密封圈。

倒空储水池

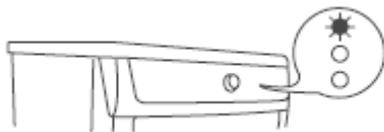
每次烘干循环后，倒空储水池。



注意！ 请勿饮用此冷凝水或用其制备食物。

若程序因储水池满而中断，可按开始/暂停按键继续烘干循环。

清洁冷凝器



重要！

- 请勿使用不带冷凝器的烘干机。
- 堵塞的冷凝器会造成更大的能耗（使烘干循环延长）并对烘干机造成损坏。
- 请勿使用尖锐的工具清洁冷凝器。



清洁滚筒

注意！ 请勿用砂轮或钢丝线清洁滚筒。

水垢或清洁剂可能在滚筒的内部形成一层不易发现的膜，因此机器不能正确地检测出衣物已经被烘干的程度。衣物被取出时，要比预想的湿得多。

使用标准的家用清洁剂（比如以醋为基底的清洁剂）来擦拭滚筒内部及凸出的部分。

清洁控制面板及外壳

注意！ 请勿使用家具清洁剂或强力清洁剂来清洁机器。

使用湿布擦拭控制面板和外壳。

出现故障怎么办

自己排除故障

问题 ¹⁾	可能的原因	处理方法
烘干机不工作。	没有连接主电源。	连接主电源。检查保险丝（家庭安装）。
	装载门是开着的。	关上装载门。
	没有按开始/暂停按键。	按开始/暂停按键。
不理想的烘干效果。	设置程序不正确。	设置合适的程序。 ²⁾
	绒毛过滤器堵塞。	清理绒毛过滤器。 ³⁾
	热交换器堵塞。	清理热交换器。 ³⁾
	超负荷运行。	参见相关最大装载量。
	通风格栅被盖住了。	将底部通风格栅上的覆盖物移开。
	滚筒内有残余。	清洁滚筒内部。
	水硬度高。	设置合适的水硬度。 ⁴⁾
装载门关不上。	过滤器没有锁在原来的位置。	将细滤清器或过滤层按回原来的位置。
显示屏上显示Err (Error)。 ⁵⁾	程序开始运作后试图更改参数。	关掉烘干机开关，然后再打开。设置想要的参数。
转筒灯不亮。	程序选择器在OFF关闭位置。	如可能的话，将其旋到转筒灯处或到其它任何程序处。
显示屏上不正常地显示正在减少的时间。 ⁵⁾	灯泡坏了。	更换灯泡。（见下一部分）
	时间结束的计算是基于：面料类型，数量及衣物的湿润程度。	自动处理。这不是机器故障。
程序没有反应。	储水池满了。	倒空储水池。 ³⁾ 按开始/暂停按键。
烘干循环时间太短。	衣物数量太小。/或需烘干的衣物对于选择的程序来说太干燥。	选择时间程序或更高的烘干级别（比如额外烘干）。
烘干循环时间太长。 ⁶⁾	绒毛过滤器堵塞。	清洁绒毛过滤器。
	装载数量太大。	参见相关最大装载量。
	衣物脱水效果不理想。	尽可能地取得更好的脱水效果。
	室温太高-不是机器故障。	如可能，降低室温。

- 1) 如果显示屏上显示故障信号（比如 E51- 只有烘干机带显示屏）：关机再开机。设置程序。按开始/暂停按键。如果还不正常运行，请联系当地售后服务中心并告知故障代码。
- 2) 遵照程序建议- 参见程序一览表章节。
- 3) 参见保养及情节章节。
- 4) 参见机器设置章节。
- 5) 只有烘干机带显示屏。
- 6) 注意：5 个小时后烘干循环将自动结束（参见完成烘干循环部分）。

技术参数

参数	数值
高度*宽度*深度	85*60*58cm
转筒容积	108L
装载门开时深度	109cm
高度可调节	1.5cm
空机重量	大约40kg
装载量（取决于程序） ¹⁾	最多6kg
电压	230V
要求的保险丝	10A
总功率	2350W
能耗级别	C
能耗（6kg棉，排水之前1000rpm） ²⁾	3.8kWh
平均年能耗	302.5kWh
可容许的周围环境温度	"+5℃ 到 +35℃"
消耗值 已在 标准条件下建立了消耗值。当机器在家庭环境下使用时，可能会有偏差。	
程序	平均每分钟烘干操作的能耗/kWh
棉质衣物，烘干到可直接放入衣橱的程度 ³⁾	3.8/125 (6kg装载量，排水前1000rpm)
	3,40 (6kg装载量，排水前1200rpm)
	3,30 (6kg装载量，排水前1400rpm)
	2,50 (6kg装载量，排水前1800rpm)
棉质衣物，烘干到可熨干的程度 ³⁾	3.0/100 (6kg装载量，排水前1000rpm)
合成面料衣物，烘干到可直接放入衣橱的程度 ³⁾	1.35/50 (3kg装载量，排水前1200rpm)

- 1) 在不同的国家，由于衡量标准不同，可能装载量也不同。
- 2) 符合 EN61121。
- 3) 供测试机构参照的建议：检测的循环操作需符合 EN61121。

机器设置

设置	执行
消除蜂音器	1. 将程序选择器旋到任何程序处。
	2. 同时按下轻柔烘干  和长时间抗褶皱  按键约5秒钟
	3. 蜂音器默认为关闭状态。
<p>水硬度</p> <p>水箱内的石灰石，矿物盐数量随当地地理位置的不同而有所变化因此也影响了其导电率。</p> <p>相对于出厂前已预设的水的导电率，有所改变的导电率在循环结束时会轻微影响到余留物的湿度。可调试本机烘干感应器的敏感度（基于水的导电率数值）。</p>	1. 将程序选择器旋到任何程序处。
	2. 同时按下长时间抗褶皱按键  和开始/暂停按键  约5秒钟。此时的设置显示在显示屏上：  低导电率 < 300micro S/cm  中度导电率 300micro-600micro S/cm  高导电率 > 600micro S/cm
	3. 连续按开始/暂停按键直到设置了期望达到的级别。
	4. 要记住设置，可同时按长时间抗褶皱按键  和开始/暂停按键  或将旋钮旋到关机的位置。

供测试机构参照的建议

测试机构可检测以下参数：

- 能耗（以最终的湿度来更正）（在正常装载负荷下，烘干棉质品到可直接放入衣橱的程度）。
- 能耗（以最终的湿度来更正）（在一半装载负荷下，烘干棉质品到可直接放入衣橱的程度）。
- 最终湿度（在将棉质品烘干到可直接放入衣橱的循环中或到可熨干的循环中或易处理的面料烘干到可直接放入衣橱的程度的循环中）。
- 凝结效率（以最终的湿度来更正）（在一半装载负荷下，将烘干棉质品到可直接放入衣橱的程度）。

所有的循环程序的检测需符合 EN61121(专为家用的转筒烘干机 – 衡量性能的方法)。

136914580-B-332010